|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名 | Michela Beltrando | 性别 | 女 | 出生年月 | 1983年10月9号 |
| 目前所在 | 意大利 | 母语 | 意大利语 | 外语 | 中文/英语/法语 |
| 年龄 | 33岁 | 身高 | 1米62 | 身体壮款 | 正常 |
| 国籍 | 意大利人 | 学历 | 大学学历 | 曾任职务 | 邮局职员 |
| 所学专业 | 中文语言、中国经济和法律机构 | 工作年限 | 九年 | 翻译专业 | 医疗医学太极拳证明书 |
| 毕业时间 | 五年 | 联系电话 | +393776871337（微信） |
| 家庭住址 | Piemonte大区，Cuneo省Busca市，12022，Piave路，4/B号 | 电子邮箱 | michelabeltrando@virgilio.it |
| 主修课程 | 2017年3月：职医药医学翻译专业训练课程2016年6月：职医疗医学翻译专业训练课程2012年12月至2013年7月：导游授课2013年10月：翻译和定位基本科训练课程2012年12月：[兼职](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E5%85%BC%E8%81%8C&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[翻译](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E7%BF%BB%E8%AF%91&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[研讨会](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E7%A0%94%E8%AE%A8%E4%BC%9A&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)2010年12月：文学[翻译](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E7%BF%BB%E8%AF%91&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[研讨会](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E7%A0%94%E8%AE%A8%E4%BC%9A&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)2002年9月至2008年7月：威尼斯大学中文语言、中国经济和法律机构专业化程度2005年2月至7月：在大连外国语学院中文课程 |
| 个人简历 | 2009年/目前**自由传译员：**在医院各种部门（妇产科、儿科部、神经心理学部、肿瘤学部、急诊室、等等）当口译。在警察局和法院在诉讼时当口译。在幼儿园、小学和初中学，有老师家长见面会的时候当口译，帮新来意大利的学生学习意大利语，让他们习惯在意大利上学。2017/2015年/2014年/2013年8月在montese（意大利）举行的国际[武术](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E6%AD%A6%E6%9C%AF&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[训练](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%AE%AD%E7%BB%83&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[营](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%90%A5&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)当中意翻译2017年8月把中文免疫规划疫苗接种记录翻译成意大利语2017年8月把英文神经及精神检查结果翻译成意大利语2017年6月把中文缴税证明翻译成意大利语20017年4月至2017年6月把5份中文发明专利申请翻译成意大利语2016年12月23日至2017年1月6日在上海举行的国际[武术](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E6%AD%A6%E6%9C%AF&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[训练](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%AE%AD%E7%BB%83&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[营](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%90%A5&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)当中意翻译2016年10月把第58号《进出口商品检验鉴定机构管理办法》、《中华人民共和国濒危野生动植物进出口管理条例》和《农业部 国家质量监督检验检疫总局公告》翻译成意大利语。2016年5月把中文合作协议和缴税证明翻译成意大利语2015年10月把住院医疗证明书、B超诊断报告单和出院记录翻译成意大利语2015年9月在米兰主持的中国和意大利中间的[贸易](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%B4%B8%E6%98%93&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[和](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E5%92%8C&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[投资](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E6%8A%95%E8%B5%84&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)[论坛](http://cn.bing.com/dict/search?q=%E8%AE%BA%E5%9D%9B&FORM=BDVSP6&mkt=zh-cn)当中已翻译2017年8月把中文免疫规划疫苗接种记录翻译成意大利语2014年10月在saluzzo（意大利小城）给中国旅游经营者当中文导游2013年把杨师太极拳傅的《太极心要》书翻译成意大利语2011年9月把中文出生证明和毕业证书翻译成意大利语2008年/2010年意大利邮局：邮局职员2010年把《老残游记》翻译成意大利语2007年2月至6月在天津陵水道小学当英文老师 |
| 熟悉软件 | Microsoft Office (Word, Excel, Power Point), Outlook Express, Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox |
| [自我评价](http://www.liuxue86.com/ziwojianding/ziwopingjia/) | 认真做事,负责到底 |